

# FUJIFILM instax mini 70

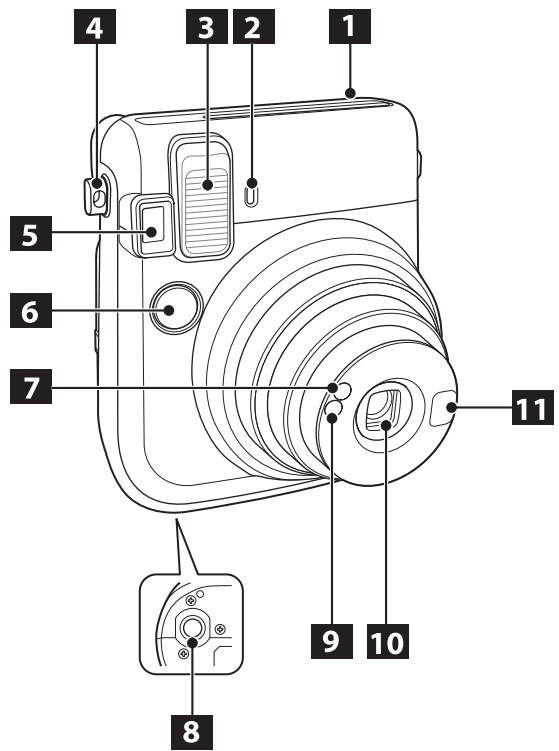
## INSTANT CAMERA

### APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

Instrukcja obsługi/Rozwiązywanie problemów/Wskazówki bezpieczeństwa  
Uživatelská příručka / řešení problémů / bezpečnostní opatření  
Návod na použitie/Riešenie problémov/Bezpečnostné opatrenia

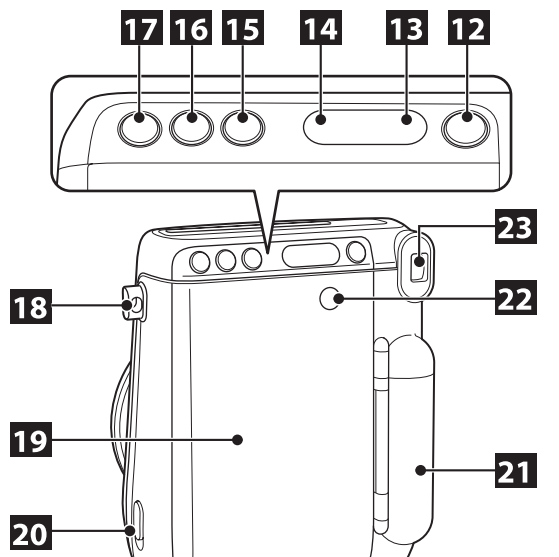


#### Widok z przodu/Zepředu/Predný pohľad



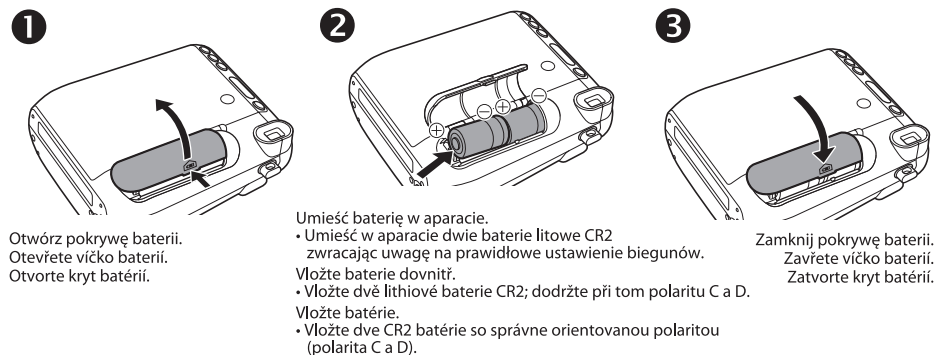
- 1 Szczelina wysuwu filmu  
Výstupní šterbina filmu  
Stribina výsuvu filmu
- 2 Lampka samowyzwalacza  
Kontrolka samospouště  
Kontrolka samospouště
- 3 Reflektor lampy błyskowej  
Reflektor blesku  
Reflektor blesku
- 4 Zaczep mocowania paska  
Očko na popruh  
Otvor pre popruh
- 5 Celownik  
Hledáček  
Hľadáčik
- 6 Spust migawki  
Tlačítko spouště  
Tlačidlo spúšte
- 7 Okienko czujnika pomiaru ekspozycji  
Okénko světelného čidla AE  
Okienko merača expozície AE
- 8 Mocowanie statywu  
(Statyw sprzedawany oddzielnie)  
Úchyt na statív  
(statív nutno dokoupit zvlášť)
- 9 Stativový závit  
(statív kúpený samostatne)
- 10 Okienko czujnika lampy błyskowej  
Okénko čidla blesku  
Okienko senzoru blesku
- 11 Obiektyw/Zakrytka obiektywu  
Objektiv/Krytka objektivu  
Objektiv/Krytka objektivu
- 12 Lusterko do zdjęć "Selfie"  
Zrkadielko pre autoportrét "Selfie"

#### Widok z tyłu/Zezadu/Zadný pohľad



- 12 Włącznik  
Vypínač  
Tlačidlo zapnutia (napájania)
- 13 Licznik filmu  
Počítadlo snímků  
Počítadlo záberov
- 14 Wyświetlacz LCD  
LCD display  
LCD displej
- 15 Przycisk MODE (trybu)  
Tlačítko MODE (Režim)  
MODE tlačidlo volby módu
- 16 Przycisk samowyzwalacza  
Tlačítko samospouště  
Tlačidlo samospouště
- 17 Przycisk "Selfie"  
Selfie tlačítko  
Tlačidlo pre "Selfie"
- 18 Zaczep mocowania paska  
Očko na popruh  
Otvor pre popruh
- 19 Tylna pokrywa  
Zadní kryt  
Zadný kryt
- 20 Blokada tylnej pokrywy  
Zámek zadního krytu  
Zámok zadného krytu
- 21 Pokrywa baterii  
Víčko baterie  
Kryt batérie
- 22 Okienko potwierdzenia umieszczenia kasetki filmu  
Prüflichtro pro film  
Okienko udávajúce, či je vo fotoaparáte založená kazeta filmu
- 23 Celownik  
Okulár  
Hľadáčik

#### Umieszczanie baterii/Vkládání baterií/Vloženie batérií



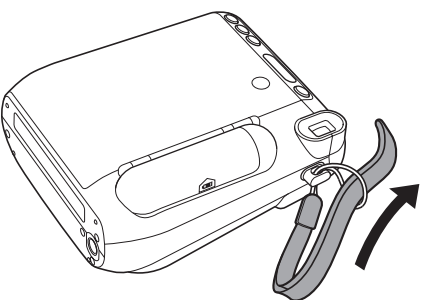
- Otwórz pokrywę baterii.  
Otvěte víčko baterii.  
Otvorte kryt batérií.
- Umieść baterię w aparacie.  
• Umieść w aparacie dwie baterie litowe CR2. (Umieszczane baterie powinny być nowe i muszą to być ogniwa tej samej marki/typu).  
• Baterie należy włożyć do aparatu przed założeniem w nim filmu INSTAX mini.  
• Przy niskich temperaturach sprawność działania baterii może być niższa. W takich przypadkach, przed skorzystaniem z aparatu należy ogrzać baterie do temperatury pokojowej.
- Zamknij pokrywę baterii.  
Zavřete víčko baterii.  
Zatvorte kryt batérií.

**Uwaga**  
• Do zasilania aparatu służą dwie baterie litowe CR2. (Umieszczane baterie powinny być nowe i muszą to być ogniwa tej samej marki/typu).  
• Baterie należy włożyć do aparatu przed założeniem w nim filmu INSTAX mini.  
• Przy niskich temperaturach sprawność działania baterii może być niższa. W takich przypadkach, przed skorzystaniem z aparatu należy ogrzać baterie do temperatury pokojowej.

**Upozornění**  
• Použijte dvě nové lithiové baterie typu CR2. (Obidve baterie by mali být nové, rovnakej značky a typu)  
• Baterie vložte do fotoaparátu před založením filmu INSTAX mini.  
• Při nízkých teplot se vydrží baterií může snížit. Pokud k tomu dojde, zahřejte nejprve baterie na pokojovou teplotu.

**Pozor**  
• Použite 2 nové lithiové batérie typu CR2. (Obidve batérie by mali byť nové, rovnakej značky a typu)  
• Batérie vložte skôr než vložíte kazetu s filmom INSTAX mini.  
• Účinnosť batérií sa môže znížiť pri nízkych teplotách. Preto odporúčame, pred použitím fotoaparátu, zohriať batérie na izbovú teplotu.

#### Dołączanie paska/Připevnění popruhu/Uchytenie popruhu



**Dołączanie paseczka na rękę**  
Dołącz paseczek w sposób pokazany na poniższej ilustracji.  
• gdy nosisz aparat lub korzystasz z niego, załóż paseczek na nadgarstek, by aparat nie upadł.

**Připevnění pásku na ruku**  
Připevněte pásek, jak ukazuje obrázek.  
• Při nošení nebo práci s fotoaparátem si pásek navlečte na zápěstí, abyste fotoaparát neupustili.

**Uchytenie poruhu na ruke**  
Uchytite popruh podľa vyobrazenia nižšie.  
• Ak s fotoaparátom naskupujete, ovinite popruh okolo zápästia, aby ste zabránili pádu a poškodeniu fotoaparátu.

**Dołączanie paska na ramię (sprzedawany oddzielnie)**  
• Dołącz zaczepy paska do aparatu, a następnie dołącz pasek do zawieszania aparatu na ramieniu.  
• Otwórz zaczepy paska. Przy otwieraniu zaczepu skorzystaj z narzędzia dołączania zaczepu, jak pokazano na rysunku.

Zachowaj narzędzie, by można z niego w razie potrzeby skorzystać. Narzędzie będzie potrzebne, aby odłączyć zaczepy przy zdejmowaniu paska.

• Umieść zaczep paska w każdym z otworów mocowania paska w aparacie. Zapnij zaczep

w otworze mocowania. Wyjmij narzędzie drugą ręką tak, aby zaczep pozostał na miejscu.  
• Przełoż obydwa zaczepy w mocowaniu w aparacie ustawiając je w poniższy sposób. Obróć zaczepy, aż będą w pełni zapięte w otworze mocowania.  
• Przeciagnij pasek przez każdy z zaczepów.

**Uwaga**  
• Pasek należy traktować wyłącznie jako pasek do noszenia aparatu na ramieniu. Nie należy owijać paska wokół szyi.  
• Należy uważać, aby pasek nie zasłaniał miejsca wysuwu filmu.

**Připevnění popruhu přes rameno (nutno dokoupit zvlášť)**  
• Připevněte k fotoaparátu klipsy popruhu a k nim poté vlastní popruh.  
• Otevřete klipsy. Pomocí nástroje pro připevnění klipsy ji otevřete, jak ukazuje obrázek.

Nástroj uložte na bezpečné místo. Při odepínání popruhu budete muset klipsy otevřít.

• Přiložte klipsy popruhu na očka. Zahákněte očko do otvoru klipsy. Odložte nástroj a druhou rukou držte klipsu na původním místě. Protáhněte klipsu očky popruhu.

• Otáčím protáhněte klipsu okem, dokud nezavazkne.  
• Protáhněte popruh oběma klipsami.

**Upozornění**  
• Popruh používejte pouze k nošení přes rameno. Nenasazujte si jej kolem krku.  
• Dávejte pozor, aby popruh neblokoval výstupní šterbínu filmu.

**Uchytenie popruhu na rameno (samostatné zakúpeného)**  
• Uchytite klipsy popruhu do otvorov pre popruh na fotoaparáte a potom pripojte klipsy o popruh.  
• Otvor klipsy na popruhu. Pri otvorení klipsy použite pomôcku tak ako je vyobrazené

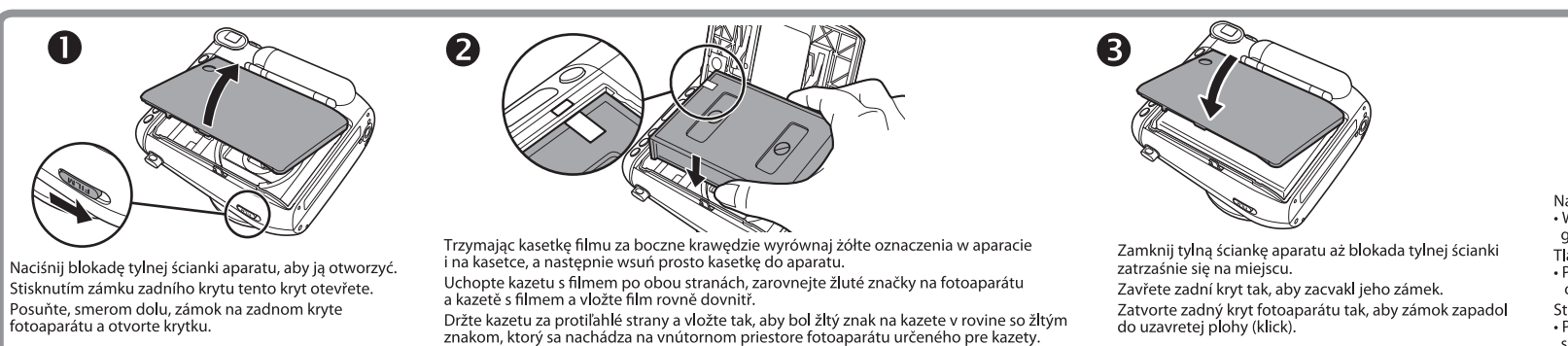
Pomôckou odložte na bezpečné miesto. Budete ju potrebovať, keď budete chcieť popruh z fotoaparátu odstrániť.

• Umiestnite klip popruhu na každé pútko. Prichypte pútko popruhu v otvore klipu. Odstráňte pomôcku použitím druhej ruky, ktorou pridržiete klip na mieste.

• Pretiahnite klip cez každej pútko na popruhu. Otáčajte klipom cez očko, kým sa kliknutím uzavrie. Pretiahnite popruh cez každý klip o popruh.  
• Pretiahnite popruh cez každý z klipov.

**Pozor**  
• Používajte popruh iba na prevesenie cez rameno. Nepoužívajte na zavesenie okolo krku.  
• Dbajte nato, aby popruh neprekážal pri vysúvaní filmu z fotoaparátu.

#### Umieszczanie filmu INSTAX mini/Založení kazety s filmem INSTAX mini/Vloženie kazety s filmom INSTAX mini



Naciśnij blokadę tylnej ścianki aparatu, aby ją otworzyć. Stisknutím zámků zadního krytu tento kryt otevřete. Posuňte, smerom dolu, záмок na zadnom kryte fotoaparátu a otvorte krytku.

Trzymając kasetkę filmu za boczne krawędzie wyrównaj żółte oznaczenia w aparacie i na kasce, a następnie wsuń prosto kasetkę do aparatu. Uchopte kazetu s filmem po obou stranách, zároveň žluté značky na fotoaparátu a kasetě s filmem a vložte film rovně dovnitř. Držte kazetu za protilahlé strany a vložte tak, aby bol žltý znak na kazete v rovine so žltým znakom, ktorý sa nachádza na vnútornom priestore fotoaparátu určeného pre kazetu.

Zamknij tylną ściankę aparatu aż blokada tylnej ścianki zatrzasknie się na miejscu. Zavřete zadní kryt tak, aby zacvakl jeho zámek. Zatvorte zadný kryt fotoaparátu tak, aby záмок zapadol do uzavretej plochy (klik).  
• Počas zapinania sa nedotýkajte krytky objektivu, pretože by sa nemusela otvoriť.

**Uwaga**  
Tylną pokrywę aparatu można otworzyć dopiero gdy zostanie zużyty cały film; w przeciwnym wypadku niewykorzystana część filmu może zostać prześwietlona i nie będzie nadawał się do użycia.  
• Umieszczając kasetkę filmu, nie należy naciskać na dwa prostokątne otwory na tylnej ściance kasetki filmu.  
• Nie należy korzystać z kasetki filmu po dacie ważności; w przeciwnym wypadku można uszkodzić aparat.  
Należy korzystać wyłącznie z filmów FUJIFILM INSTAX mini. (W aparacie nie można wykorzystywać innych typów filmów)  
Gdy w aparacie nie została umieszczona kasetka filmu ba Symbol „ ”, wyświetlany jest na liczniku zdjęć.  
**Uwagi dotyczące kasetki filmu**  
• Kasetka filmu FUJIFILM INSTAX mini zawiera jedną czarną folię ochronną oraz 10 arkuszy filmu do wykonania zdjęć.  
• Kasetkę filmu należy wyjąć z wewnętrznej torby dopiero przed samym umieszczeniem filmu w aparacie.  
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.

**Upozornění**  
**Neotvírejte zadní kryt, pokud jste film zcela nepotřebovali; znamenalo by to expozici a tedy zničení filmu.**  
• Při zakládání filmu netláče na dva obdélníkové otvory na zadní straně kasetky filmu.  
• Nepoužívejte film s prošlou dobou trvanlivosti; mohl by dojít k poškození fotoaparátu.  
**Používejte výhradně film FUJIFILM INSTAX mini.** (Jiné typy použít nelze.)  
Není-li založen film, zobrazí se na počítadle „ ”.  
**Poznámka k filmu**  
• Kasetka filmu FUJIFILM INSTAX mini obsahuje 1 černý ochranný list filmu a 10 filmových archů.  
• Kasetu s filmem vyjměte z vnitřního sáčku teprve těsně před založením do fotoaparátu.  
Podrobnosti viz návod a varování k filmu FUJIFILM INSTAX mini.

#### Fotografowanie/Fotografování/Fotografovanie



- 1 Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć aparat.  
• Włączając aparat nie przytrzymuj zakrywkę obiektywu, gdyż w takim przypadku zakrywka obiektywu nie otworzy się.  
• Trzymając odpowiednio aparat i patrząc przez celownik skomponuj ujęcie.
- 2 Naciśnij spust migawki.  
• W trakcie ładowania lampy błyskowej nie nastąpi zwolnienie migawki. (Ikona na wyświetlaczu LCD miga).  
• Przy ujęciach poziomych trzymaj aparat w taki sposób, by lampa błyskowa znajdowała się na górze aparatu.  
• Uwaga; by nie zasłonić palcem bądź paskiem reflektora lampy błyskowej, okienka czujnika lampy błyskowej, okienka czujnika ekspozycji, obiektywu ani szczeliny wysuwu filmu.  
• Popatrz przez celownik i wyceľuj go tak, aby oznaczenie "0" znalazło się w środkowej części ujęcia.  
• Uwaga; by przy naciskaniu spustu migawki nie dotknąć powierzchni obiektywu.
- 3 Za każdym razem gdy robisz zdjęcie wartość licznika zmniejsza się począwszy od "10", co odzwierciedla liczbę pozostałych do wykonania zdjęć. Po zużyciu całej kasetki filmu wyświetlane jest "0". Po wysunięciu filmu (aparat nie emituje już dźwięku), chwyc krawędź filmu i wyjmij go.  
• Szczegółowe informacje dotyczące wyjmowania filmu zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.  
• Czas wywoływania wynosi około 90 sekund.  
(Zależnie od temperatury otoczenia czas wywoływania może być inny od podanego.)

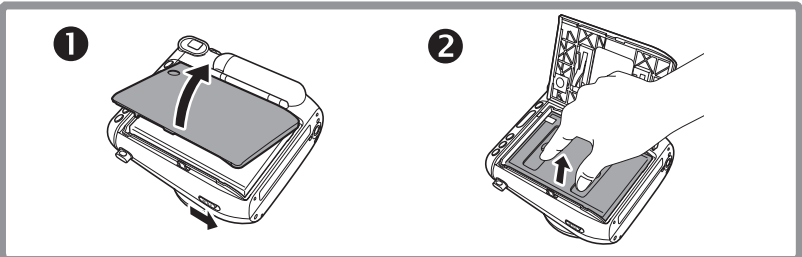
- 1 Tlačítkem POWER zapněte fotoaparát.  
• Při zapínání fotoaparátu nedržte krytku objektivu; objektiv by nemohl otevřít.
- 2 Držte fotoaparát a cez hladáček skontrolujte kompozici snímku.  
• Stiskněte spoušť.  
• Jestliže se nabíjí blesk, pak se spoušť neaktivuje. (Ikona na LCD displeji bliká).  
• Chcete-li pořídit vodorovný snímek, držte fotoaparát tak, aby světlo blesku bylo nahoře.  
• Dávejte pozor, abyste svými prsty na popruhu nezakryvali světlo blesku, okénko čidla blesku, okénko světelného čidla AE, objektiv nebo výstupní šterbínu filmu.  
• Podívejte se do hledáčku, zda se v jeho středu zobrazila značka „0“.  
• Dávejte pozor, abyste se při stisknutí spouště nedotkli povrchu objektivu.
- 3 Každým stlačením spouště sa zníží počet záberov na počítadle celého filmu se zde zobrazí „0“.  
Po úplném vysunutí filmu (fotoaparát přestane vydávat zvuk) uchopte film za okraj a vytáhněte jej.  
• Podrobnosti o vyjmutí filmu viz návod a varování k filmu FUJIFILM INSTAX mini.  
• Vyvolávání filmu trvá asi 90 vteřin. (Tato doba závisí na teplotě okolního prostředí.)

- 1 Stlačením tlačidla POWER zapnete fotoaparát.  
• Počas zapinania sa nedotýkajte krytky objektivu, pretože by sa nemusela otvoriť.
- 2 Držte fotoaparát a cez hladáček skontrolujte kompozici záberu.  
• Stlačte tlačidlo spúšte.  
• K expozícii nedôjde pokiaľ sa nabíja blesk (informuje o tom blikajúca ikona na displeji).  
• Pri záberoch na šírku (horizontálnych) držte fotoaparát tak, aby bol blesk v hornej časti fotoaparátu.  
• Dbajte nato, aby ste prstami alebo popruhom neprekývali lampu blesku, okénko čidla blesku, AE senzor merania svetla, objektiv a miesto na fotoaparáte odkiaľ sa vysúva film.  
• Pozrite sa do hladáčka a nastavte fotoaparát tak, aby značka "0" bola v strede záberu.  
• Dbajte nato, aby ste sa pri stlačení spúšte nedotýkali povrchu objektivu.
- 3 Každým stlačením spúšte sa zníží počet záberov na počítadle o 1 záber, čiže pôvodný počet 10 (pri plnej kazete) bude klesať a udávať, koľko filmov sa ešte v kazete nachádza. Ak kazetu miniete, bude na počítadle "0".  
Po vysunutí fotografie (aparát prestane vydávať zvuk) ju uchopte za rožtek a odoberte.  
• Szczegółowe informacje dotyczące wyjmowania filmu zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.  
• Czas wywołania fotografie jest približne 90 sekund.  
(Cas sa môže meniť v závislosti na teplote okolia).

Po zakończeniu korzystania z aparatu, zawsze należy wyłączać go, by niepotrzebnie nie zużywać baterii. Jeśli włączony aparat pozostanie nieużywany przez 5 minut, wówczas automatycznie wyłączy się.

Po skončení práce fotoaparát vždy vypněte, abyste nevyužívali baterie. Nečte-li fotoaparát po dobu 5 minut zapnutý, aniž byste jej použili, vypne se automaticky.

Keď prestanete s fotoaparátom manipulovať, vypnite ho. Predĺžte tým životnosť batérií. Zapnutý fotoaparát sa po 5 minútach bez manipulácie automaticky vypne.



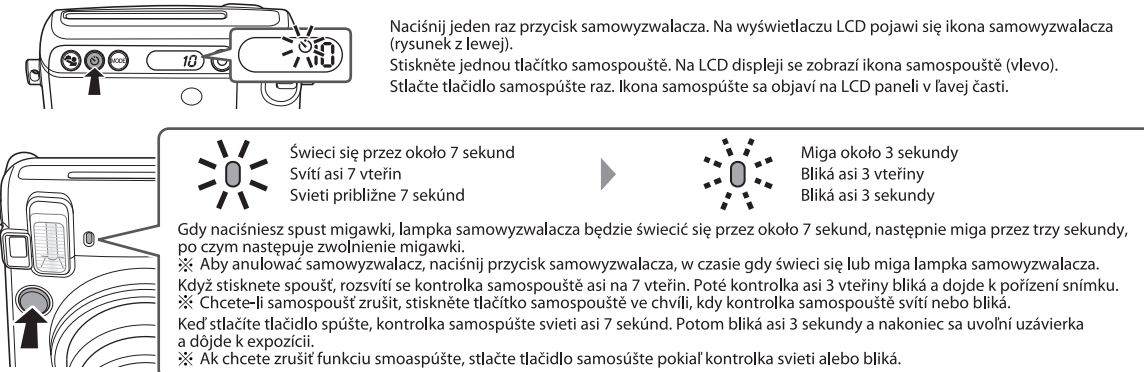
**Wyjmowanie kasetki filmu INSTAX mini**  
Zobrazí-li se na počítadle znak „0“, należy wówczas wyjąć kasetkę filmu stosując się do poniższej procedury.  
1 Naciśnij blokadę tylnej ścianki aparatu, aby otworzyć tylną ściankę.  
2 Chwyc za prostokątne otwory w kasetce filmu i wyciągnij kasetkę z aparatu trzymając ją prosto.

**Vyjmání kazety s filmem INSTAX mini**  
Zobrazí-li se na počítadle znak „0“, vyjměte kazetu s filmem; postupujte následovně.  
1 Stisknutím zámků zadního krytu tento kryt otevřete.  
2 Uchopte kazetu za obdélníkové otvory a vytáhněte ji ven.

**Vybratie kazety s filmom INSTAX mini**  
Keď počítadlo záberov na fotoaparáte ukazuje „0“, vyberte prázdnu kazetu podľa postupu nižšie.  
1 Stlačením zámků smerom dolu, otvorte zadný kryt fotoaparátu.  
2 Uchopte kazetu v dvoch hraničných otvoroch a vytiahnite smerom k sebe.

#### Korzystanie z samowyzwalacza/Práce se samospouští/Používanie samospoušte

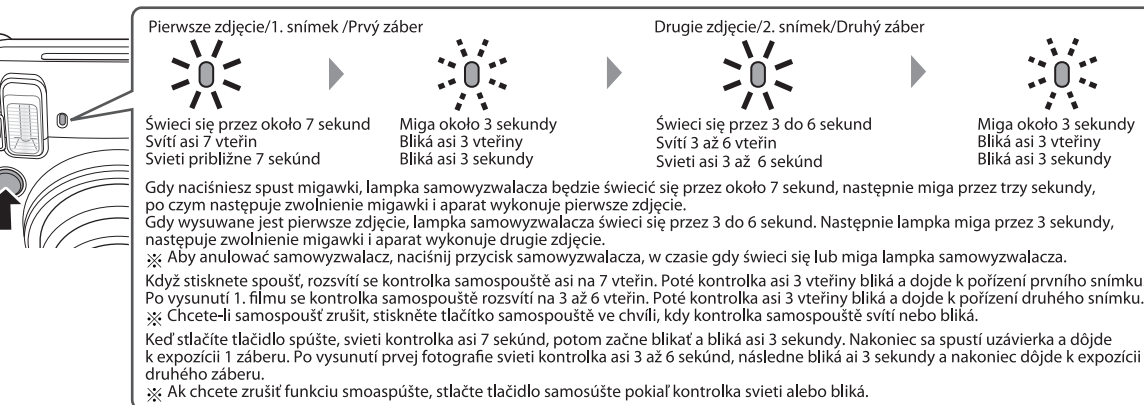
**Pojedyncze zdjęcie z samowyzwalaczem/Samospoušť pro jeden snímek/Pre jeden záber**  
• Samowyzwalacz może być stosowany w każdym trybie fotografowania.  
• Samospoušť lze použít v kombinaci s libovolným režimem fotografování.  
• Samospoušť môžete používať v kombinácii s každým fotografickým módom.



#### Dwa kolejne zdjęcia z samowyzwalaczem/Samospoušť pro dva snímky/Pre 2 po sebe iduce zábery

• Samowyzwalacz może być stosowany w każdym trybie fotografowania.  
• Funkcja dwóch kolejnych zdjęć z samowyzwalaczem może być wybrana tylko wówczas, gdy w kasetce filmu pozostała co najmniej 2 zdjęcia do wykonania.  
• Gdy wysuwane jest drugie zdjęcie, może ono wypchnąć pierwsze zdjęcie.  
• Samospoušť lze použít v kombinaci s libovolným režimem fotografování.  
• Samospoušť pro 2 snímky lze použít jediné v případě, že zbývá 2 nebo více snímků.  
• Druhý film může při vysouvání vytlačit první snímek.  
• Samospoušť můžete používat v kombinaci s každým fotografickým módom.  
• Funkcia dvoch po sebe iducích záberov so samospoušťou je možná iba ak je v kazete 2 alebo viac listov filmu  
• Vysúvaný druhý list filmu môže vytlačiť zo štrbiny prvý list.

Naciśnij jeden raz przycisk samowyzwalacza. Na wyświetlaczu LCD (jak pokazano z lewej) pojawi się ikona funkcji dwóch kolejnych zdjęć z samowyzwalaczem.  
Stiskněte jednou tlačítko samospouště. Na LCD displeji se zobrazí ikona samospouště pro 2 snímky (vlevo).  
Stlačte tlačidlo samospoušte 1 raz. Ikona 2 kontinuálnych záberov so samospoušťou sa objaví v ľavej časti LCD displeja.



**Pierwsze zdjęcie/1. snímek/Prvý záber**  
Świeci się przez około 7 sekund  
Svíti asi 7 vteřin  
Svieti približne 7 sekund

**Druge zdjęcie/2. snímek/Druhý záber**  
Miga około 3 sekundy  
Bliká asi 3 vteřin  
Bliká asi 3 sekundy

Gdy naciśniesz spust migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki i aparat wykonuje pierwsze zdjęcie.  
Gdy wysuwane jest pierwsze zdjęcie, lampka samowyzwalacza świeci się przez 3 do 6 sekund. Następnie lampka miga przez 3 sekundy, następuje zwolnienie migawki i aparat wykonuje drugie zdjęcie.  
• Aby anulować samowyzwalacz, naciśnij przycisk samowyzwalacza, w czasie gdy świeci się lub miga lampka samowyzwalacza.  
• Kedyž stisknete spoušť, rozsvítí se kontrolka samospouště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení prvního snímku.  
• Po vysunutí 1. filmu se kontrolka samospouště rozsvítí na 3 až 6 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení druhého snímku.  
• Chcete-li samospoušť zrušit, stiskněte tlačítko samospouště ve chvíli, kdy kontrolka samospouště svítí nebo bliká.  
Keď stlačíte tlačidlo spúšte, svieti kontrolka asi 7 sekúnd, potom začne blikat a bliká asi 3 sekundy. Nakoniec sa spustí uzávierka a dojde k expozícii 1 záberu. Po vysunutí prvej fotografie svieti kontrolka asi 3 až 6 sekúnd, následne bliká a 3 sekundy a nakoniec dojde k expozícii druhého záberu.  
• Ak chcete zrušiť funkciu smospoušte, stlačte tlačidlo samospoušte pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.



# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.  
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!